

4) Czy art. 6 ust. 2 tej dyrektywy należy interpretować w ten sposób, że zakazuje on, aby zasady ustalały dopuszczalne poziomy hałasu mierzone na ziemi, które należy zachować przy przelotach nad obszarami położonymi w pobliżu lotniska, poza którymi podmiot przekraczający te poziomy może podlegać sankcji, jeżeli zasady te mogą być naruszane przez samoloty spełniające normy z tomu 1, część druga, rozdział 4 załącznika 16 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym?

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 85, s. 40.

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Oberster Gerichtshof (Austria) w dniu 8 marca 2010 r. — Waltraud Brachner przeciwko Pensionsversicherungsanstalt**

(Sprawa C-123/10)

(2010/C 148/21)

*Język postępowania: niemiecki*

**Sąd krajowy**

Oberster Gerichtshof

**Strony w postępowaniu przed sądem krajowym**

*Strona skarżąca:* Waltraud Brachner

*Strona pozwana:* Pensionsversicherungsanstalt

**Pytania prejudycjalne**

- 1) Czy art. 4 dyrektywy 79/7/EWG (<sup>1</sup>) należy interpretować w ten sposób, że system corocznego dostosowania emerytur (waloryzacja), przewidziany w prawie ustawowego ubezpieczenia emerytalnego, również podlega zakazowi dyskryminacji zawartemu w ust. 1 tego artykułu?
- 2) Jeśli na pytanie pierwsze należy udzielić odpowiedzi twierdzącej:

Czy art. 4 dyrektywy 79/7/EWG należy interpretować w ten sposób, że sprzeciwia się on przepisowi krajowemu dotyczącemu corocznego dostosowania emerytur, zgodnie z którym dla określonej grupy osób pobierających najniższą emeryturę przewidziana jest potencjalnie mniejsza podwyżka niż dla innych osób pobierających emeryturę,

przy czym przepis ten w niekorzystny sposób dotyka 25 % mężczyzn oraz 57 % kobiet pobierających emeryturę i nie jest to obiektywnie uzasadnione?

- 3) Jeśli na pytanie drugie należy udzielić odpowiedzi twierdzącej:

Czy dyskryminacja kobiet pobierających emeryturę przy corocznej podwyżce ich emerytury może być uzasadniona niższym wiekiem przechodzenia na emeryturę lub dłuższym okresem pobierania emerytury lub okolicznością, że kryterium przewidzianego w prawie zabezpieczeń społecznych minimalnego dochodu (kryterium dodatku wyrównawczego) jest nieproporcjonalnie podwyższone, jeśli przepisy dotyczące zapewnienia przewidzianego w prawie zabezpieczeń społecznych minimalnego dochodu (dodatek wyrównawczy) przewidują zaliczenie innych własnych dochodów pobierającej emeryturę, a także dochodów jej małżonka, z którym prowadzi wspólne gospodarstwo, podczas gdy w przypadku innych osób pobierających emeryturę podwyżka emerytury następuje bez zaliczenia innych własnych dochodów pobierającego emeryturę lub dochodów jego współmałżonka?

(<sup>1</sup>) Dyrektywa Rady 79/7/EWG z dnia 19 grudnia 1978 r. w sprawie stopniowego wprowadzania w życie zasady równego traktowania kobiet i mężczyzn w dziedzinie zabezpieczenia społecznego (Dz.U. 1979, L 6, s. 24).

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez tribunal de première instance de Bruxelles (Belgia) w dniu 12 marca 2010 r. — Corman SA przeciwko Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)**

(Sprawa C-131/10)

(2010/C 148/22)

*Język postępowania: francuski*

**Sąd krajowy**

Tribunal de première instance de Bruxelles

**Strony w postępowaniu przed sądem krajowym**

*Strona skarżąca:* Corman SA.

*Strona pozwana:* Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)